

# 1882-12-20

## AFSENDER

H.C. Aggersborg

## MODTAGER

Joakim Skovgaard

## FAKTA

Dokumenttype:  
Brev

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
Rom

Omtalte personer:  
Inge Gyrithe Aggersborg (senere Friis)  
Viggo Pedersen  
Wilhelmine Skovgaard  
Christian Skredsvig

Arkivplacering:  
Mappe 16 nr. 24.

## DOKUMENTINDHOLD

H.C. Aggersborg takker for de levende beskrivelser af farverne og lyset i Italien, og spørger til Tiberens oversvømmelse. Faster Wilhelmine ligger i sengen med hovedpine.

## TRANSSKRIFTION

Kasse 16

Brev 24

Kjøbenhavn 20de Decbr 1882

Kjære Joakim!

I den Forventning af dette Brev vil komme Dig i hænde Juleaften, og med Forvisning om at det vil være Dig Kjært at modtage en Julehilsen fra Din gamle Onkel, som holder saa inderligt af Dig, og følger Dig i Tankerne med Kjærlighed, vil jeg bede Dig at modtage Skriftligt, hvad ikke kan ske mundtligt, mine bedste og Kjærligste Ønsker om en glædelig og velsignet Julefest og et i enhver henseende lykkeligt Nytaar.

Dit sidste Brev, hvormed fulgte Brev til Tante Gine, hvem jeg strax leverede det, og hvorpaa Du maaske alt har faaet Svar, glædede mig meget, dels fordi det afgav Bevis paa Din samvittighedsfulde Ærlighed, og dels fordi deraf fremgik, ligesom af Dine andre Breve til Hjemmet, hvoraf jeg har læst flere, at Du ret nyder Skjönheden i Natur og Kunsten i de nye Omgivelser og vedvarende er rask. Din beskrivelse af Din Ven Skredsvigs ægteskabelige Lykke i Modsætning til Din Ungkarlestand •2• morede mig.

og jeg er glad paa Dine Vegne ved at Du og Viggo Pedersen have faaet Bolig Dör om Dör med dette unge Ægtepar.

Gid Vinteren ikke maa blive for streng i Rom saa at Du kan undgaa Forkjölser og i Januar eller Februar Maaned komme til at begynde at arbeide ude, hvad Du saa meget længes efter.

Det er forunderligt at læse i Dine Breve om det deilige Solskin og de smukke Lufttoner "medens Himlen her er stadig overtrukket og taaget og Thermometret lidt under Frysepunktet saa at Kanaler og Söer er belagte med Is og Sköitelöbning i fuld Gang. Ligeledes har det forundret mig at Dine Breve intet indeholder om Tiberens Oversvømmelse, som efter Bladene har været i den Grad at hele Ghettoen og de lavere Steder i Rom Stode under Vand, men rimeligvis er der meget Overdrivelse deri.

Hvad os selv angaar, saa have vi det ved det gode gamle, dog er din Faster ikke rask i den seneste Tid, saa at hun maa bruge baade Piller •3• og

Mixtur for at holde sig pa Benene, men i dag er det værre saa at hun foreløbig maa holde Sengen og derfor neppe vil kunne skrive Dig til saa at Du kan have Brevet i Juletiden, hvad hun havde betænkt. Maaske hun kunde have godt af at komme til den mildere Luft i Syden, hvad der vilde have meget tiltrækkende ved jeg, da Du er der, men dertil er for Øjeblikket ingen Udsigt og desuden er der jo saa mange Lopper at man ikke vil kunne more sig.

I Juletiden kommer Gyrithe Aggersborg hjem, og hendes Forlovede hertil i Besög. I den Anledning bliver rimeligvis til den Tid flere festlige Familiesammenkomster, hvortil det havde været rart om ogsaa Du kunde have været med. Ogsaa jeg har tænkt paa en lille Fest, hvortil jeg agter ogsaa at indbyde Frøken Breum og Læssöes, hvis blot Din Faster bliver saa rask at hun kan klare Anstrengelserne ved Arrangementet, Lev nu vel, Kjære Joakim, modtage fra Tante Anna og

Foreløbig fra Din Faster de Kjærligste hilsen og Lykönskninger ved Din Kjærlige Onkel H.C. Aggersborg.●4●

Efterskrift

Din faster havde anmodet om denne Side for at skrive et Par Ord til Dig med egen Haand, men da hun hele Dagen ligger til sengs af hendes sædvanlige [?] Hovedpine med opkastelse osv, er det hende umuligt, saa at Du maa nöjes med omstaaende Hilsen

HCA

Brevant  
Kjøbenhavn 20<sup>de</sup> Decbr 1882

Kære Jakob!

I den Forventning af dette Brev vil komme  
Dig ihønde Juleaften, og med Forvisning, om at  
det vil være Dig kjært at modtage en Julehilsen fra  
Den gamle Onkel, som holder saa inderligt af Dig,  
og følger Dig i Tankerne med Kjærlighed, vil jeg  
bede Dig, at modtage frivilligt, hvad ikke <sup>kan</sup> alle  
muntligt, mine bedste og kjærligste Ønsker om  
en glædelig og velbignet Julefest og et i enhver  
Henseende lykkeligt Nytaar.

Dit første Brev, hvormed fulgte Brev til Tante Jone,  
hvom jeg snart leverede det, og hvorpaa Du maaske  
altsaa har faaet svar, glædede mig meget, dels fordi  
det afgav Bais paa Din samvittighedsfulde Berøgt,  
og dels fordi deraf fremgik, ligesom af dine andre  
Breve til Hjemmet, hvorefter jeg har læst flere,  
at Du ret nyder Sjønhedens i Natur og Kunst  
i de nye Angivelser og vedvarende er rask.  
Den Beskrivelse af den Ven Fredsvigs og Skolelege  
og i Modsetning til den Ungkarleffand maaede

# KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

mig og jeg er glad for dine bryne ved at du og  
Vilgo Petersen have haandtaget om det med  
dette unge Arbeids  
Jeg nu tænker ikke saa højt for frang i hem fra  
at du kan antage nogle af dine og i fremtid alle  
dine haand komme til at begynde at arbejde  
med, hvad du for meget længe efter.  
Det er formentlig at leve i sine leve om det stadig  
Tidligere og de smukke Lybster, medens den  
for er stadig overkrukker og bagest og hermed  
læst under dig, som vist for at stande og  
Læse er betyde med et af Kristobling, i fuld  
gang. Herved har det fundet mig at sine  
Brev indtil indholde om det ene og formentlig,  
som efter Almindelig vorer i den Grad at hele  
Gjættens og de tavne Side som flere andre  
Vand, men endelig er der megen Vordruden  
der.  
Hvad es fuld angaa, for have vi det ved det  
gode gamle, dog er den Færd ikke nær i den  
første Tid, for at hun maaske bruge bade Færd  
og Måske for at holde sig for Børene, men i sig er  
det bedre for at hun fordrigt maaske holder sig  
og de andre og vil kunne blive sig til for at  
du have Brev i Julidien, hvad den have  
betyde. Måske kan man have godt at  
at komme til den mildere Tid i Lyden,  
hvad der vilde have meget til at se ved  
sig da du er her, men dertil er for Gedde  
ingen Tilføjelse og hermed er det jo for mange  
Køpper at man ikke vil kunne være sig.  
Julidien kommer i Jylland og hermed, som og  
denes Forlovelse har til i Brev. I den Tid  
mig har vi nemlig til den Tid for sig  
Familjesammenkomster, hvilket det havde været  
som og den kunde have været med. Og  
jeg har tænkt for en lille Tid, som jeg  
og for og for at indbyde den Brev og Lyden  
hvilket den Færd bliver for rest at han  
kan bade Omsorgsønerne og Arrangemant  
den nu vil, lige Færd, modtage for Tændelse  
og for sig for den Færd de for sig og Lyden  
for i den for sig Lige Måske

Elly

Min Fader havde anmodet om denne Side for at  
skrive et Par Ord til Dig med egen Haand, men  
da hun hele Dagen legger blfengs af hendes  
forvandlede nervøse Hovedpine med Opkastelse  
oro, er det haardt umuligt, saa at Du maa nøjs  
med omstændig Helsen.

Ket